



P.P. Post CH AG
5600 Lenzburg



Fam.
Name
Strasse
Ortschaft

**ស្នូលឆ្នាំថ្មី ឆ្នាំច សំរឹទ្ធិស័ក ២៥៦២
សេចក្តីអញ្ជើញ**

យើងខ្ញុំជាគណៈកម្មការមណ្ឌលវប្បធម៌ខ្មែរនៅស្វីស វត្តសង្ឃារាម បានមូលមតិគ្នាជាឯកច្ឆ័ន្ទ ប្រារព្ធធ្វើបុណ្យ ចូលឆ្នាំច សំរឹទ្ធិស័ក តាមប្រពៃណីជាតិ នៅថ្ងៃ ១៤រោច ខែចេត្រ ព.ស. ២៥៦២ ត្រូវនឹងថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៤ ខែមេសា គ.ស. ២០១៨ នាអាស័យដ្ឋាន៖ Mehrzweckhalle Zendenfrei, Schmittenstrasse 5, 8912 Obfelden (ZH)

អាស្រ័យដូចបានជំរាបជូនខាងលើ យើងខ្ញុំសូមអញ្ជើញ លោក លោកស្រី អ្នកនាងកញ្ញា ពុទ្ធបរិស័ទ សប្បុរសជន ជិតឆ្ងាយ ទាំងអស់ មកចូលរួមក្នុងពិធីនេះ ឲ្យបានអធិកអធិមកុំបីខាន។

កម្មវិធីបុណ្យ

- ម៉ោង ១០:០០ ជួបជុំពុទ្ធបរិស័ទ ពិធីពុទ្ធសាសនា នមស្សការ សមាទានសីល រាប់បាត្រ ចំរើនព្រះបរិត្ត បង្សកូល វេរកត្តាហារ ប្រគេនព្រះសង្ឃ និង ពូនភ្នំខ្សាច់ ។ល។
- ម៉ោង ១២:០០ ទទួលទានបាយ ថ្ងៃត្រង់
- ម៉ោង ១៣:៣០ ពិធីស្រង់ព្រះ កិច្ចតបស្នងគុណមាតាបិតា ចាស់ព្រឹទ្ធាចារ្យ និង ទេសនា ឆ្លងបុណ្យ
- ម៉ោង ១៤:៤៥ គោរពភ្ញៀវ
- ម៉ោង ១៩:០០ ការសំដែងរបាំប្រពៃណីខ្មែរ, ភ្លេងបុរាណ
- ម៉ោង ២០:០០ នាទីរាំកំសាន្តជាមួយក្រុមតន្ត្រី **ដួង ភារា** ដែលមានអ្នកចម្រៀងល្បីៗ មកពីប្រទេសកម្ពុជា និងស្វីសដូចជា: កញ្ញា **ម៉េង កែវពេជ្រា**, លោក **ឱម វុទ្ធី** និងអ្នកស្រី **ម៉ីនម៉ា សុម៉ា វត្ត**

• គណៈកម្មការមានលក់ម្ហូបអាហារ ភេសជ្ជៈជូន ពេលល្ងាច រហូតដល់ចប់កម្មវិធីបុណ្យ។
សូមជំរាបដល់ពុទ្ធបរិស័ទ ដែលមានសទ្ធាជ្រះថ្លាចង់ជួយជាបង្កើត ឬម្ហូបផ្សេងៗ សូមមេត្តាទាក់ទងជាមួយនឹងគណៈកម្មការយើងខ្ញុំ
តាមរយៈ លោក ប៉ុល ស៊ា Tel. 056 622 98 42 ឬលោក ឡូ យុន លី Tel. 044 840 17 39។

EINLADUNG

Kambodschanisches Neujahr 2562

Das Khmer Kulturzentrum in der Schweiz freut sich, Sie zu einer Festveranstaltung, anlässlich des CHAUL-CHHNAM (kambodschanisches Neujahr 2562), einzuladen. Sie findet statt am **Samstag, 14. April 2018** in der

Mehrzweckhalle Zendenfrei, Schmittenstrasse 5, 8912 Obfelden (ZH)

Programm:

- 10:00 Ankunft der geladenen Gäste, buddhistische Zeremonie
- 12:00 Mittagessen
- 13:30 Traditionelle Zeremonie und buddhistische Predigt, Dankbarkeitszeremonie der Kinder an die Eltern
- 18:45 Festansprache
- 19:00 Klassische und Folkloretänze, traditionelle Musik
- 20:00 Unterhaltung mit den berühmten Sängerinnen **aus Kambodscha** und aus der Schweiz:
Fräulein **Meng KeoPichenda**, Herr **Dim Vuthy** und Frau **Bunmar Somar Vadey**, begleitet von der Musikgruppe **Duong Dara**

- Die Gäste können Reis für den traditionellen „Sandberg“ mitbringen.
- Getränke und kambodschanische Spezialitäten werden am Fest zum Verkauf angeboten.
- Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Pol Sea Tel. 056 622 98 42 oder Herr Lo Youn Ly Tel. 044 840 17 39 gerne zur Verfügung.

INVITATION

Nouvel An Cambodgien 2562

Le Centre Culturel Khmer en Suisse a le plaisir de vous inviter à la fête de CHAUL-CHHNAM (Nouvel An Khmer 2562), qui aura lieu **le samedi, 14 avril 2018**, à partir de 10 heures, dans la salle de :

Salle polyvalente Zendenfrei, Schmittenstrasse 5, 8912 Obfelden (ZH)

Programme:

- 10:00 Arrivée des invités, cérémonie bouddhiste
- 12:00 Déjeuner
- 13:30 Cérémonie traditionnelle et prédication bouddhiste, Cérémonie de reconnaissance des enfants aux parents
- 18:45 Discours
- 19:00 Danses classiques et folkloriques, Musique traditionnelle
- 20:00 Soirée dansante animée par les renommés chanteurs du **Cambodge** mademoiselle **Meng Keo Pichenda**, Monsieur **Dim Vuthy** et Madame **Bunmar Somar Vadey**, accompagnée de l'orchestre **Duong Dara**

- Les invités sont priés d'apporter du riz pour la cérémonie de la « Montagne de sable ».
- Le bénéfice de cette soirée sera versé totalement au Centre Culturel Khmer en Suisse.
- Pour d'autres renseignements, veuillez contacter : Mr. Pol Sea Tél. 056 622 98 42 ou Mr. Lo Youn Ly Tél. 044 840 17 39, Merci d'avance!

តម្លៃចូលនៅពេលល្ងាច៖ យុវជនអាយុ ១៥-១៧ ឆ្នាំ CHF ១០.- ចាប់ពី១៨ ឆ្នាំ CHF ២៥.-

Eintrittspreis/prix d'entrée: Jugendliche/ adolescents (15J -17J) CHF 10.- Erwachsene/ adultes CHF 25.-

Sponsoring Group : Fam. Kep Bunsal+ Mao Mom CHF 500.-, Fam. Nhek Kim+Seng CHF 200.-, Fam. Yiev Seang Huy CHF 200.-, Fam. Lim Sea CHF 100.-, Fam. Thong Sophany CHF 100.-, Fam. Svay Kony CHF 100.-, Fam. Bun Huon Hey CHF 50.-, Fam. Malis Champa CHF 50.-, Fam. Pol Sea CHF 50.- Ven. Thang Viseth CHF 50.-, Fam. Chhlang SereySem CHF 50.-, Fam. Mom Samoun Breitenstein CHF 50.-, Fam. Chhlang Soky+ KimSeng CHF 50.- Fam. Sen Chul CHF 50.-